情報 (じょうほう) ボックス Jyouhou Bokkusu Box information

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

sultation about troubles, doubts relationed to products, etc... In June every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays)

om **9:00 a.m.~4:00 p.m.** Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.

ormation: Industries department. Yoshida-cho City Hall 6° floor.

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2

Kosodate soudan / 子育 (こそだ)て相談(そうだん)

onsultations regarding child rearing. Every week : Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays) at any time. Time : 9:00 a.m.~4:00 a.m.

formation: Kosodate Shien Centa

○ 548-28-7034

Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

ee Legal Advice, Twice a month. In June 5th (Wednesday) and 19th (Wednesday), from 1:30 p.m., ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person) nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

○ 548-33-2131

Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)

dvice on protection of rights. In June 19th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.

arget person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place :

○ 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0

Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

onsultation about worries. 2 times a month : June 12th (Wednesday) and 26th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.

reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)

ormation : Shakai Fukushi kyouaikai.

8 0548−34−1800

Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

nildren's consultation room. In June . Every week Tuesday ~ Friday, from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday

om **8:30 a.m. ~ Noon.** 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please

ntact us in advance, Information: Secretariat of Education Board.

8 0548−33−2151 Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

onsultation for persons with intellectual disabilities

In June 4th (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.

lace: 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building(Haatofuru).

For those who wish to make an appointment, please make a

ervation. Information with the adviser: Shiba. $\bigcirc 0.548 - 32 - 3065$ Fuilta: 0.90 - 7689 - 2333

Kokoro no vamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん)

In June every Saturdays and Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

ace: Atsuma rina. Local: Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. **₹** 090-8955-0360

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

般入(はんにゆう)日(び) Recycle and Cleaning center. In June 1st and 15th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon.

ne 9th and 23th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.

₹ 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

長終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

nal storage place of domestic waste, In <mark>June</mark> on **9th (Sunday)** and **23th (Sunday)**. From **1:30 p.m. ~ 2:30 p.m.**

№ 0548-33-2102

Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

ttendance on Sundays at the City Hall On June: 2nd 9th 16th 23th and 30th from 8:15 a.m ~ Noon, and 1:00 p.m.~5:00 p.m.

Due to the elections on the followings Sundays:

Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

ee consultation about buildings. Every month on Sundays: On June 2nd, 9th, 23th and 30th. From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan.

nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance.

ormation: Department of construction and environment of the city

8 0548-33-2161

Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

ee consultation about taxes. June 26th (Wednesday), 2°floor at conference room or those who need a information please contact us. From 1:30 p.m.~ 3:30 p.m.

№ 0547-37-6575

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

ne city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization.

very week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays)

formation: Industries department, Place: 6°floor of the City Hall,

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

ee consultation about elderly people. Every week from June to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays)

lace: 2° st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 3 2 3

Sougyou muryou soudan「Yoshisapo」/ 創業(そうぎょう)無料(むりょう) 相談(そうだん)「よしサボ」

ne specialist consultant will support the management and entrepeneurship. On June 14th (Friday)

om **9:30 a.m.~ 3:30 p.m.** (please make a reservation) Place: Kita Oasis Park.

8 0548−33−2700





5月/122 号 Number 122

2024, May

Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall) ₹421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

?: 0548-33-1111

http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

→ → → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ← ← ←

7	西 使利な電話番号表しへんりなでんわる	List of useful telephone	e numbers 🗷
牧之原警察署 (まきのはらけいさつし	しよ) Makinohara Police	Station 0548-22-0110	0 まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょ	よういん) Haibara General Ho	ospital 0548-22-113	1 まきのはらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはい	いばら) Haibara Hello W	/ork 0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじ	さしょ) Shimada Pension (Office 0547-36-221	1 しまだしやなぎまち1-1

Place: Inside administration office at training room.

Advance registration: Until May 31th (Friday)

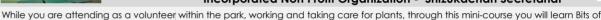
島田税務署 (しまだぜいむしょ) Shimada Taxation Office 0547-37-3121 しまだしおうぎまち2-2 054-653-5571 Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office しずおかしあおいくてんまちょう

名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょくしずおかしゅっちょうじょ) 9-4 ふくいち てんまちょう ビルディング 6F



県営吉田公園情報(けんえいよしだこうえんじょうほう) Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries: Yoshida Kouen 🕿 0548-33-1420 Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat



knowledge about gardening plants.

Day and time: June 8th (Saturday) from 9:30 a.m.~11:30 a.m.

Contents: With regards to the method of planting with cuttings.

Things to bring: Gloves, a pair of scissors for pruning.



ワンストップ相談窓口(そうだんまどぐち)悩(なや)みを抱(かか)えている人(ひと)はまず相談(そうだん)を

One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

At the social welfare division counter located on the 1st floor of the City Hall, we set up a single consultation desk where people can consult about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone.

If you want to consult, please contact the social welfare department in advance.

comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care,

disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation: Monday to Friday from 8:15a.m ~ 5p.m.

1° floor of the City Hall Fukushika division Inquiries : Fukushi ka Fukushi Bumon 🕾 0548-33-2104

健康(けんこう)だより news about health たばこと健康(けんこう)tobacco and health According to the medical examination data report for specific medical examination and specific health guidance for fiscal year 2

(2020) the city tends to have more habitual smokers for both men and women than the province as a whole. Why do you not take this opportunity to learn about the effects of tobacco and think about quitting smoking?

たばこの害 (がい) と影響 (えいきょう) Damages and effects of tobacco

Smoking causes lifestyle-related diseases such as stroke, coronary heart disease, chronic lung disease and diabetes as well such as various types of cancer.

Furthermore, it is estimated that cigarrette smoking is responsible for approximately 190.000 deaths annually, making smoking one of the two main risk factors for death along with blood pressure.

禁煙(きんえん)を始(はじ)めてみませんか? Wouldn't like to start guiting smoking?

Medical institutions that accepts the insurance for smoking cessation treatment can be found on the Japanese society for smoking cessation

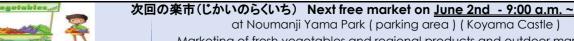
website. In addition, nicotine gum and patches are available at your local pharmacies and drugstores. When you stop smoking, your body feels good. Reduces the risk of tobacco-related diseases. Let's think about quitting smoking for the well-being of your family.

> 子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)で心配(心配)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん) When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone (paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the

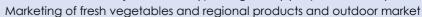
nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time: 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday: 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.



Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. 💥 Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka 🕾 054-221-2406





















Nyuuyoji no kenshin ・Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

 \Rightarrow

exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations

dula

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.





Android

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook



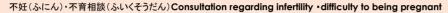
Every week on **Mondays** at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.

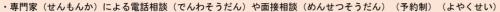
肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ) Consultation of Hepatitis, consultation about virus,

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい))

Information: at Chubu Health Center (reservation is required)

054-644-9273





毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・10:00~15:00

Every week on Thursdays. Time: 10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.. Every week on Thursdays and Saturdays. Time: 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター 🕾 080-3636-3229

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 6月3日(月) 9:30~11:00

Health consultation for citizens. On June 3 rd on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. 密 0548-32-7000 よりよい健康(けんこう)づくり

のため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse ・a dietician will advise you

ndividually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい)体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)

・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,

body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.





子育(こそだ)で世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん)**WEB health calendar** 健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone



ありがとうございま

June	(日)	Day
June	(日)	Day

(6月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい)Opening clinics on Sundays and Holidays

2	Sunday	MIWA KURINIKKU (MIWA General Clinic and Pediatrics) 置 0 5 4 8 - 3 2 - 7 3 0 0	
9	Sunday	TAMAI SEIKEI GEKA IIN (TAMAI Orthopedics Clinic) 🕾 0 5 4 8 - 2 8 - 6 6 6 7	
16	Sunday	SEN NAIKA KURINIKKU (SEN General Clinic) 🕾 0 5 4 8 - 3 4 - 1 0 0 1	
23	Sunday	ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic) 🕾 0 5 4 8 − 3 4 − 1 4 0 0	
30	Sunday	TAZAKI KURINIKKU (TAZAKI General and Mental Treatment Clinic) 🕾 0 5 4 8 - 3 2 - 8 5 8 5	

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) 🕿 0548-32-7000

| 変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん)9:00~17:00 Consultation hours:9:00 a.m.~5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考: (ぴこう) nota: 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese

When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

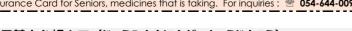
Place : Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time: Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.

Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : 🕾 054-644-0099



住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)

In 2024 April 30th the population of Yoshida-cho was 29.096 people. Male gender: 14.566 / Female gender: 14.530 From this total mentioned above the foreign population is 2.358 people. Male gender: 1.070 / Female gender: 1.288

地方公共団体で使われている便利な言葉や表現を学びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。

7.7.世ロ / ニ / キ 〉 - 。 . ! ・	
延期(えんき)enki =	postponement
管理 (かんり) する kanri suru =	to administer
現在(げんざい)genzai =	present time
援助(えんじょ)enjyo =	help
添付(てんぷ)する tempu suru =	to attach
匿名(とくめい)tokumei =	anonymity
保障(ほしょう)hoshou =	to assure
増大(ぞうだい)する zoudai suru =	to enlarge
増加(ぞうか)する zouka suru =	to increase
増(ふ)える fueru =	to increase
増(ま)す masu =	to increase
騰貴(とうき)する touki suru =	to rise

吉田町(よしだちょう)凧(たこ)揚(あ)げまつり Yoshida's Kite flying festival

5月26日(日) 10:00~13:30 May 26th (Sunday) 10:00 a.m. to 1:30 p.m.

会場(かいじょう): 吉田公園西側町有地(よしだこうえんにしがわちょうゆうち)Place: Yoshida kouen Nishigawa Chovuuchi

雨天中止(うてんちゅうし) In case of rain it will be cancelled 駐車場(ちゅうしゃじょう)約(やく) 6 0 0 台(だい)Parking lot available for approximately 600 cars

Original kites from Yoshida city and others locations will be flying high in the sky. The first 150 people will receive vinyl kites.

A lottery will be held to get the local specialties (for the first 200 people who live in the city)

Fresh Shirasu recently unloaded from ships will be sold.

問(と)い合(あ)わせ:吉田町観光協会事務局(よしだちょうかんこうきょうかいじむきょく) (産業課内(さんぎょうかない))

Informações: Yoshida cho Kankou Kyoukai Jimukyoku (industry department) 🕾 0548-33-2122

<u>自動車税(じどうしゃぜい)早(はや)めに納(おさ)めて期限内(きげんない)の納付(のうふ)に協力(きょうりょく)を</u> We ask your collaboration to pay the vehicle tax as soon as possible

Every year the tax of vehicle will be charged for those who have the register as an owner on April 1st.

(For users that have bought through by loans) "WHITE LICENCE PLATE"

f you didn't receive any payment bills until **May 17th (Friday)**, please communicate us. (except yellow plate)

Payment period: May 31th (Friday) X You can pay at the convenience stores

For inquiries : Ken Fujieda Zaimu Jimusho 🕾 054-644-9122 (kazeika)







税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Your taxes building the city.

5月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on May - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon 2 0548-33-2109



司定資産税(こていしさんぜい)都市計画税(としけいかくぜい) 第(だい)1期(いっき)

1st parcel of the fixed assets, real property

軽自動車税(けいじどうしゃぜい) 全(ぜん)期(き)

Light vehicle tax KEI (Yellow plate)

May 31th (Friday)

5月31日(金)

Committees for the Inquest of Prosection Day

特設人権相談所開設(とくせつじんけんそうだんしょかいせつ)

Installation of a special consultation place specially to the "Committees for the Inquest of Prosection Day"

une 1st is the "Committees for the Inquest of Prosection Day"

We will implement the consultations about human rights with the Committees for the Inquest of Prosection of this city.

Consultations are free。Feel free to make consultations and confidentiality will be maintained.

Day and time : <u>May</u> 3<u>1th</u> (Friday) from 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.

Place : 2° floor at the City Hall in the conference room

For inquiries : Citizens section Chouminka Jyuumin Madoguchi Bumon 😤 0548-33-2101



児童手当(じどうてあて)を支給(しきゅう)します We will pay the Child Allowance

arget persons: For those who have received this subsidy at the end of May (including the beneficiaries of the special interim allowance

Reference period of the child allowance : **February ~ May**

Date of bank transfer : <u>June</u> 10th (Monday)

For inquiries : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon 🛮 🕾 0548-33-2153

